

MANUAL DE INSTRUCCIONES

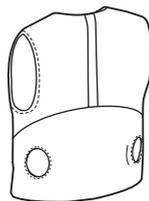
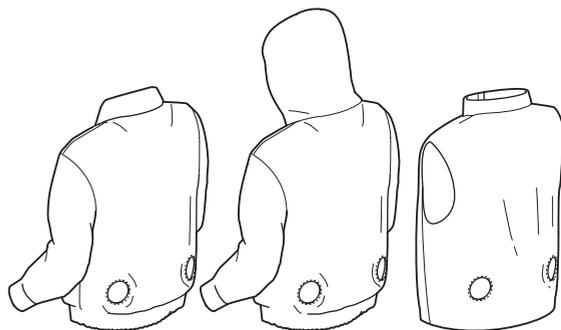


# Chamorra Ventilada Inalámbrica

DFJ212A / DFJ213A / DFJ214A /  
DFJ216A / DFJ312A / DFJ416A

# Chaleco Ventilado Inalámbrico

DFV210A / DFV214A



Lea antes de utilizar.

# ESPECIFICACIONES

## Especificaciones de la chamarra/chaleco

Tipo		Chamarra						Chaleco	
Modelo		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Material	Exterior	Poliéster 100%				Algodón 100%	Poliéster 100%		
	Forro	Poliéster 100%			-	Algodón 100%	Poliéster 100%		
	Bolsillo	Poliéster 100%				Algodón 100%	Poliéster 100%		
	Hombreira	-					Nylon 100%	-	
Característica	Bolsillo para batería	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Agujero para acceso directo al bolsillo (debajo del forro)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Bolsillo de malla para bolsa de hielo	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Capucha	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Hombreira	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Mangas de quita y pon	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Reflector de luz	-	-	✓	-	-	-	-	-
Hebilla delantera	-	-	-	-	-	-	-	✓	

## Especificaciones del portabatería (accesorio opcional)

Modelo	Portabatería para el cartucho de batería LXT	Portabatería para el cartucho de batería CXT
Tensión nominal	CC 14,4 V CC 18 V	CC 10,8 V - 12 V máx.
Cartucho de batería	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Puerto USB de suministro de alimentación	CC 5 V, 2,4 A, Tipo A	

## Especificaciones de la batería BL1055B (accesorio opcional)

Tensión nominal	CC 10,8 V
Puerto USB de suministro de alimentación	CC 5 V, 1,5 A, Tipo C

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden variar de un país a otro.
- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede ocasionar heridas y/o un incendio.

## Tiempo de operación

Unidad: Hora

Velocidad del aire	Batería			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Los tiempos de operación indicados en la tabla de arriba son una guía aproximada. Pueden variar de los tiempos de operación reales.
- Los tiempos de operación pueden variar de acuerdo con el tipo de batería, el estado de la carga, y las condiciones de utilización.

## Símbolos

Algunos de los siguientes símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

	Lea el manual de instrucciones.
	Lavar a máquina a menos de 30°C en ciclo delicado.
	Lavar a máquina a menos de 40°C en ciclo delicado.
	Lavar a máquina en máquinas del hogar o comerciales en ciclo suave.
	No usar lejía.
	Secar colgando a la sombra.
	No escurrir.
	Planchar a bajas temperaturas (no exceder 110°C).
	Planchar a temperaturas medias (no exceder 150°C).
	No planchar.
	No lavar en seco.
	No secar a máquina.



Sólo para países de la Unión Europea  
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana. ¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

## Uso previsto

La chamarra/chaleco ventilado ha sido previsto para enfriar la temperatura de su cuerpo.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

**⚠ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

1. **No utilice nunca la chamarra ventilada cuando la temperatura alcance más de 50°C. Evite también utilizarla con mucha humedad.** Si lo hace podrá ocasionar quemaduras.
2. **No se ponga la chamarra directamente sobre la piel.**
3. **No utilice la chamarra mientras esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**

4. **No se duerma mientras tiene puesta la chamarra ventilada.** Un descenso abrupto de la temperatura del cuerpo puede perjudicar su salud.
5. **Los niños, personas discapacitadas, o quienquiera que sea insensible a la temperatura, por ejemplo, alguien con mala circulación sanguínea, deberá abstenerse de utilizar la chamarra.**
6. **Este aparato no ha sido previsto para uso médico en hospitales.**
7. **No utilice la chamarra con otro propósito distinto del para el que ha sido previsto.**
8. **Si siente algo inusual, apague la chamarra y retire el portabatería inmediatamente.**
9. **Si encuentra alguna anomalía, póngase en contacto con el centro de servicio local para hacer la reparación.**
10. **No pise, arroje o haga mal uso de otra forma de la chamarra ventilada.**
11. **No ponga los dedos o un objeto extraño dentro de la unidad de ventilador.**
12. **No sople aire comprimido hacia el ventilador. No ponga palillos pequeños dentro de la unidad de ventilador.** Si lo hace podrá dañar el ventilador y el motor.
13. **No encienda la chamarra ventilada a menos que la lleve puesta.**
14. **No utilice la chamarra ventilada en lugares donde se pueda generar fuego o chispas.** La unidad de ventilador puede comenzar a arder o echar chispas y ocasionar un incendio o quemaduras.
15. **Elija la velocidad del ventilador apropiada de acuerdo con el entorno de utilización para uso continuado.**
16. **No se ponga ninguna ropa encima de la chamarra ventilada.**
17. **Mantenga la placa de características en la unidad de ventilador. Si se vuelve ilegible o se pierde, póngase en contacto con el centro de servicio local para hacer la reparación.**
18. **Antes de lavarla, desprendá la unidad de ventilador y el portabatería, y retire el cartucho de batería. Lave la parte de la chamarra solamente.**
19. **No deje la chamarra ventilada en un lugar expuesto a mucho calor, tal como dentro de un automóvil aparcado al sol.** Si lo hace podrá ocasionar que las partes de plástico se derritan y se dañen.
20. **Para almacenar durante largo tiempo, retire el portabatería y el cartucho de batería de la chamarra, y retire el cartucho de batería del portabatería.**
21. **Cuando la almacene, mantenga la chamarra ventilada, las unidades de ventilador, el portabatería, y el cartucho de batería fuera del alcance de los niños.**
22. **No utilice la chamarra ventilada cuando realice operaciones de soldadura u operaciones utilizando una esmeriladora.** Si las chispas entran en la unidad de ventilador pueden ocasionar un incendio.
23. **Mantenga el cabello y la ropa alejados de la unidad de ventilador.** Pueden engancharse en las piezas que se mueven de la unidad de ventilador.

## Seguridad eléctrica

1. **No exponga la chamarra a la lluvia o a condiciones que se pueda mojar. Mantenga el agua alejada de las partes eléctricas.** Si entra agua en la chamarra podrá aumentar el riesgo de una descarga eléctrica.
2. **No maneje el cable y la batería con las manos mojadas o grasientas.**
3. **No utilice la chamarra ventilada cuando el cable o la clavija esté dañado.**
4. **No haga mal uso del cable. No utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la chamarra. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, y bordes cortantes.**
5. **No deje ningún cable desconectado mientras se está suministrando alimentación de la batería.** Los niños pequeños pueden poner la clavija con corriente en su boca y ocasionar heridas.
6. **No utilice el cable suministrado con aparatos distintos de la unidad de ventilador.**
7. **No inserte clavos, alambres, u otros elementos en el puerto USB de suministro de alimentación.** Si lo hace podrá ocasionar un cortocircuito, que podrá ocasionar humo o un incendio.
8. **No conecte la fuente de alimentación al puerto USB. El puerto USB ha sido previsto solamente para cargar dispositivos de baja tensión. Coloque siempre la cubierta sobre el puerto USB cuando no esté cargando un dispositivo de baja tensión.** De lo contrario, habrá riesgo de incendio.
9. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar al cartucho de batería, y recoger o transportar el aparato.** Transportar el aparato con el dedo en el interruptor o suministrar energía al aparato teniendo el interruptor activado es una invitación a accidentes.
10. **Desconecte el cartucho de batería del aparato o ponga el interruptor en la posición bloqueada o desactivada antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios, o guardar el aparato.** Tales medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que el aparato pueda ser puesto en marcha accidentalmente.
11. **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.**
12. **Utilice solamente con las baterías específicamente designadas. La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas y un incendio.**
13. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.

14. En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
15. No utilice una batería o la unidad de ventilador que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
16. No exponga una batería o a temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130°C puede ocasionar una explosión.
17. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la unidad de ventilador fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
18. Haga que el servicio sea realizado por un reparador técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantendrá la seguridad del producto.
19. No modifique ni intente reparar el aparato ni la batería excepto como se indica en las instrucciones para la utilización y el cuidado.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería. Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos. Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados. Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaque la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.

## Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desensamble ni manipule el cartucho de batería. Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrólito.
13. Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
14. Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.
16. No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería. Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, revente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión. Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. Mantenga la batería alejada de los niños.

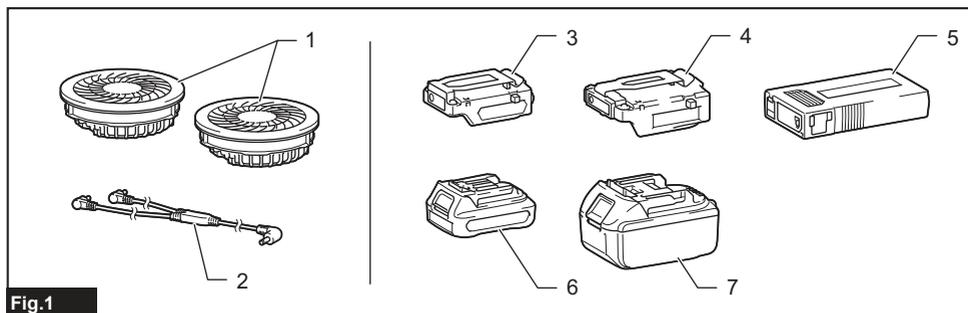
## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

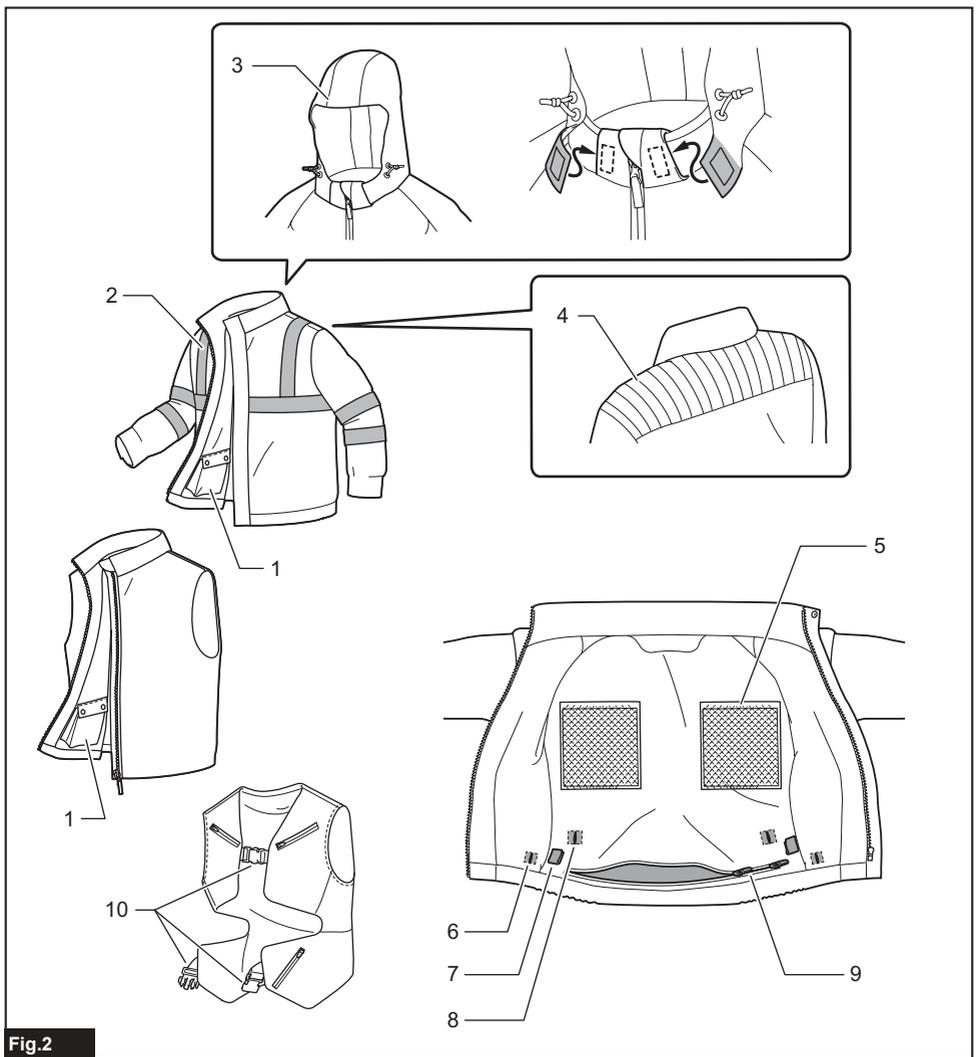
1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



1	Unidad de ventilador	2	Cable de alimentación	3	Portabatería para el cartucho de batería CXT *	4	Portabatería para el cartucho de batería LXT *
5	Batería BL1055B * (Específico para cada país)	6	Cartucho de batería CXT * (10,8 V - 12 V máx.)	7	Cartucho de batería LXT * (14,4 V / 18 V máx.)	-	-

\* Accesorio opcional



**Fig.2**

1	Bolsillo para batería	2	Reflector de luz	3	Capucha	4	Hombreira
5	Bolsillo de malla para bolsa de hielo	6	Agujero para cable en el bolsillo (debajo del forro)	7	Sujetacables	8	Agujero para cable en el forro
9	Cremallera (para acceso a la unidad de ventilador)	10	Hebilla delantera	-	-	-	-

**NOTA:** Las características de la chamarra/chaleco varían en función del modelo. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

# INSTALACIÓN

## Carga de la batería

### Cartuchos de batería usados con portabatería

Consulte el manual de instrucciones del cargador para ver cómo cargar la batería.

#### Batería BL1055B

Abra la cubierta del puerto USB. Conecte la batería y el adaptador de alimentación CAADP07 (no incluido) u otro cargador USB general utilizando el cable USB suministrado con la batería. La especificación de salida de corriente recomendada para el cargador USB general es de 5 V / 2,4 A o más baja. Después de esto, enchufe el adaptador de alimentación CAADP07 a la toma de corriente. Cuando la carga termine, todo el indicador de la capacidad de batería se iluminará y después se apagará tras un cierto periodo. Desenchufe el adaptador de alimentación CA y desconecte el cable USB, y después cierre la cubierta.

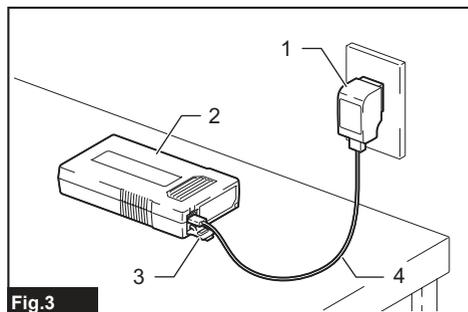


Fig.3

► 1. Adaptador de alimentación CAADP07 2. Batería BL1055B 3. Cubierta 4. Cable USB

### Significado de la lámpara de indicación

Lámparas de indicación			Capacidad restante
Encendida	Apagada	Parpadeando	
■	□	▧	100% (La carga se ha completado)
■ ■ ■	□ □ □		
	↓		50% al 100%
	□ □ □		
	(Las lámparas se apagarán tras un cierto periodo).		25% al 50%
■ ■ ■	▧ □ □		
■ ■ ■	▧ ▧ □		0% al 25%
▧ ▧ ▧	□ □ □		

## Instalación o desmontaje del cartucho de batería

*Solo cuando se utilice el cartucho de batería utilizado con portabatería*

**⚠PRECAUCIÓN:** Apague siempre el dispositivo antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

**⚠PRECAUCIÓN:** Sujete el portabatería y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta el portabatería y el cartucho de batería firmemente podrán escurrírsele de las manos y resultar en daños al portabatería y cartucho de batería y/o heridas personales.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura del alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo por completo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la figura, no estará bloqueado completamente.

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo del portabatería mientras presiona el botón de la parte frontal del cartucho.

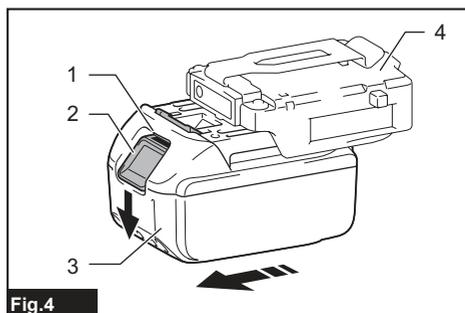


Fig.4

► 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería 4. Portabatería

**⚠PRECAUCIÓN:** Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. De lo contrario, el cartucho de batería podrá caerse accidentalmente del portabatería, ocasionando heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**⚠PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho de batería no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

## Colocación del portabatería

**Solo cuando se utilice el cartucho de batería utilizado con portabatería**

Puede colgar el portabatería en su cinturón. Para evitar que el portabatería se caiga accidentalmente, coloque una correa utilizando el agujero para correa y sujételo.

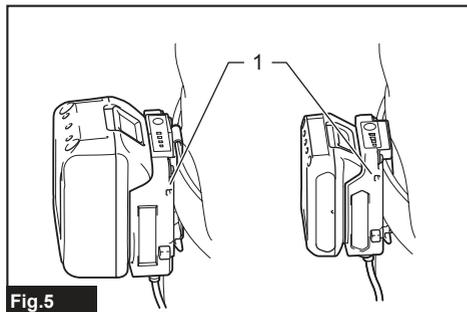


Fig.5

► 1. Agujero para correa

El portabatería tiene una función anticaída. Cuando retire el portabatería del cinturón, tire hacia arriba del portabatería mientras presiona el botón de desbloqueo.

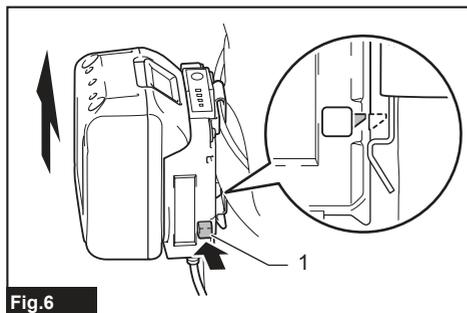


Fig.6

► 1. Botón de desbloqueo

## Instalación o desmontaje de la unidad de ventilador

1. Abra la cremallera de dentro de la chamarra. (Omita este paso si su chamarra/chaleco no tiene forro)

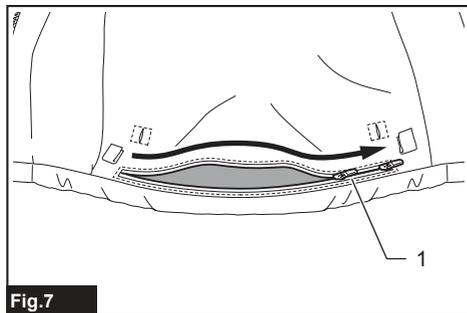


Fig.7

► 1. Cremallera

2. Gire el anillo hacia la izquierda y retirelo de la unidad de ventilador.

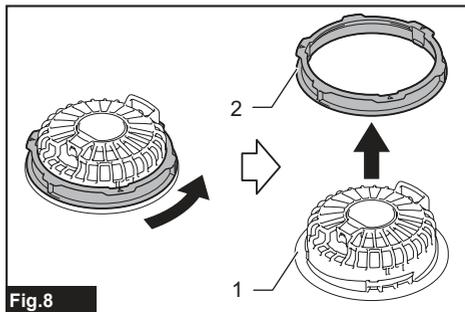


Fig.8

► 1. Unidad de ventilador 2. Anillo

3. Desde el exterior de la chamarra/chaleco, inserte la cabeza de la unidad de ventilador en el agujero de la chamarra/chaleco.

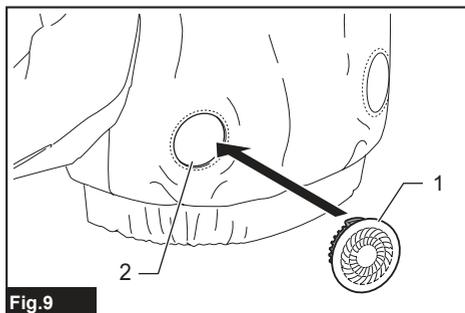


Fig.9

► 1. Unidad de ventilador 2. Agujero

4. Desde el interior de la chamarra/chaleco, coloque la unidad de ventilador de manera que el bucle de la unidad de ventilador esté lo más cerca posible de la banda de la chamarra/chaleco. (No abroche el broche de la banda en este paso).

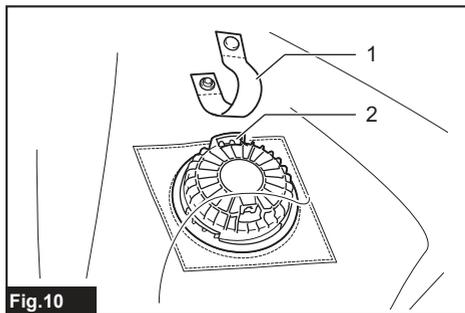
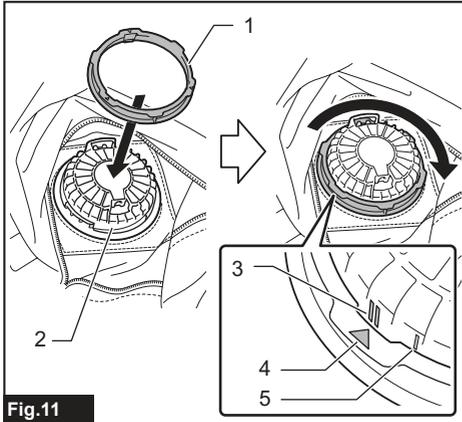


Fig.10

► 1. Banda 2. Bucle

5. Desde el interior de la chamarra/chaleco, coloque el anillo encima de la unidad de ventilador y gírelo hacia la derecha hasta que la marca triangular esté alineada con la marca " II " .



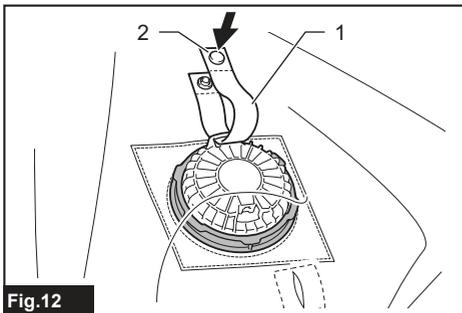
**Fig.11**  
▶ 1. Anillo 2. Unidad de ventilador 3. Marca " II " 4. Marca triangular 5. Marca " I "

**NOTA:** Cuando gire el anillo, tenga cuidado de no mover la posición de la unidad de ventilador. Mantenga la posición del bucle de la unidad de ventilador lo más cerca posible de la banda.

**NOTA:** Ponga paralelo el anillo con la unidad de ventilador. Si no, es posible que no pueda girar el anillo suavemente.

**NOTA:** Cuando utilice el juego de filtro (accesorio opcional), gire el anillo hasta que la marca triangular esté alineada con la marca " I " (el anillo no se puede girar hasta la marca " II " ).

6. Pase la banda a través del ojal de la unidad de ventilador y abroche el broche.

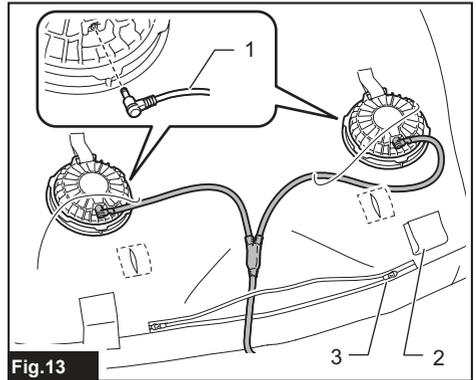


**Fig.12**  
▶ 1. Banda 2. Broche

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice siempre la banda y el broche para sujetar la unidad de ventilador en la chamarra/chaleco. Si la unidad de ventilador se cae, puede ocasionar heridas, o daño a la unidad de ventilador.

7. Coloque la otra unidad de ventilador en la chamarra/chaleco de la misma forma.

8. Conecte el cable de alimentación a las unidades de ventilador.



**Fig.13**  
▶ 1. Cable de alimentación 2. Sujetacables 3. Cremallera

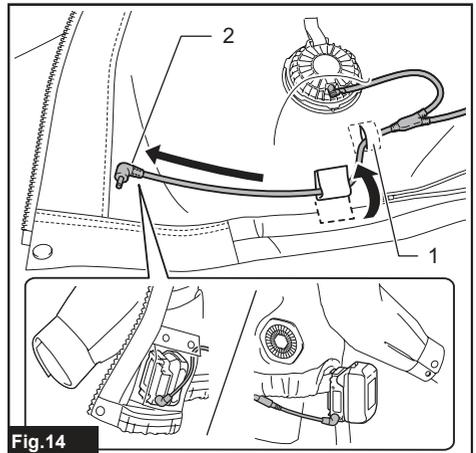
**NOTA:** La cremallera no se suministra con la chamarra/chaleco que no tiene forro.

**AVISO:** Conecte siempre el cable de alimentación a ambas unidades de ventilador. El ventilador no funcionará si el cable de alimentación está conectado a una sola unidad de ventilador.

9. Siga una u otra de las instrucciones de abajo dependiendo de cómo guarde la batería cuando utilice la chamarra/chaleco ventilado:

**Quando guarde la batería en el bolsillo para batería o en su cinturón**

Pase el extremo del cable de alimentación a través del agujero en el forro de la chamarra/chaleco como se muestra en la figura (omite este paso si su chamarra/chaleco no tiene forro). Sujete el cable utilizando el sujetacables.



**Fig.14**  
▶ 1. Agujero en el forro 2. Cable de alimentación

## Quando guarde la batería en el bolsillo de la chamarra/chaleco

(Solo para chamarras/chalecos con agujero para acceso directo al bolsillo)

Desde el interior de la chamarra/chaleco, pase el extremo del cable de alimentación a través de agujero en el bolsillo de la chamarra/chaleco como se muestra en la figura.

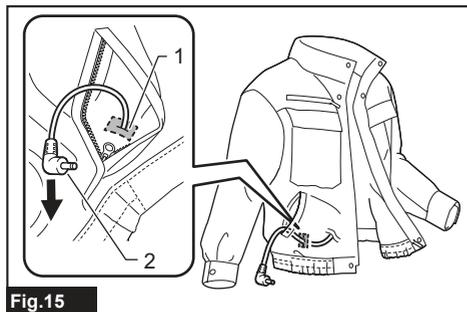


Fig.15

► 1. Agujero en el bolsillo 2. Cable de alimentación

10. Conecte el cable de alimentación al portabatería/batería BL1055B.

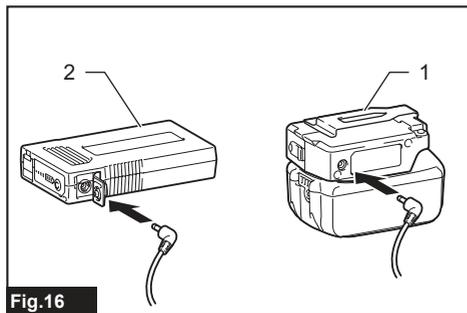


Fig.16

► 1. Portabatería 2. Batería BL1055B

11. Cierre la cremallera.

(Omita este paso si su chamarra/chaleco no tiene forro)

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando utilice la chamarra/chaleco ventilado, guarde la batería en el bolsillo o engánchela en su cinturón de forma segura para evitar que se caiga.

Siga el procedimiento de instalación a la inversa cuando la retire.

## Colocación del juego de filtro

### Accesorios opcionales

El juego de filtro protege a la unidad de ventilador del polvo y las partículas. Le recomendamos que utilice el juego de filtro en un lugar de trabajo polvoriento o con partículas.

Instale el aditamento de filtro entre la unidad de ventilador y el anillo. Gire el anillo hacia la derecha hasta que la marca triangular esté alineada con la marca "I". Después de esto, coloque el filtro encima del aditamento de filtro.

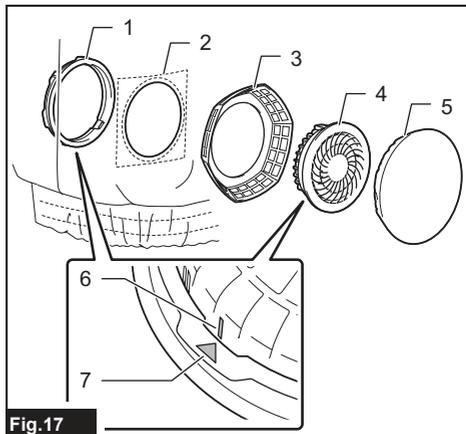


Fig.17

► 1. Anillo 2. Agujero en la chamarra/chaleco  
3. Aditamento de filtro 4. Unidad de ventilador  
5. Filtro 6. Marca "I" 7. Marca triangular

**AVISO:** Asegúrese de que el filtro cubre completamente el aditamento de filtro. Para una mejor protección contra el polvo y las partículas, entremeta la falda del filtro entre la chamarra/chaleco y el aditamento de filtro.

# DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**AVISO:** La chamarra/chaleco ventilado es eficaz cuando la humedad y temperatura del aire de entrada son más bajas que las de la superficie del cuerpo. La chamarra/chaleco ventilado puede que no resulte efectivo si la temperatura del aire y/o la humedad son más altas que las del interior de la chamarra/chaleco.

## Indicador del nivel de potencia

El nivel de potencia actual se visualiza en el indicador del nivel de potencia.

### Portabatería

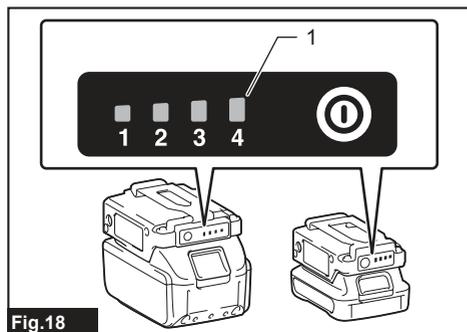


Fig.18

► 1. Indicador del nivel de potencia

### Batería BL1055B

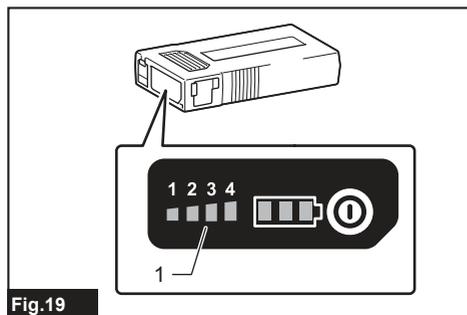


Fig.19

► 1. Indicador del nivel de potencia

**AVISO:** Para la batería BL1055B, las lámparas número 1 y número 4 parpadearán alternativamente si hay una anomalía en la conexión entre la batería y la unidad de ventilador.

## Modo de indicar la capacidad de batería restante

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

### Solo cuando se utilice el cartucho de batería (con el indicador) utilizado con portabatería

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

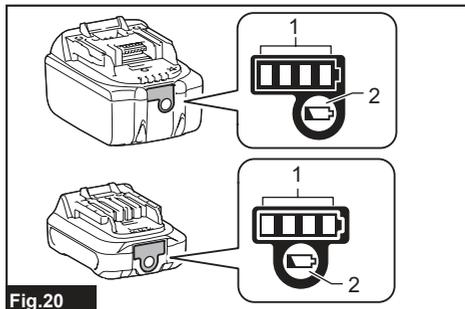


Fig.20

► 1. Lámpara de indicación 2. Botón de comprobación

### Significado de la lámpara de indicación

Lámparas de indicación			Capacidad restante
Encendida	Apagada	Parpadeando	
■ ■ ■ ■			75% al 100%
■ ■ ■ □			50% al 75%
■ ■ □ □			25% al 50%
■ □ □ □			Menos del 25%
▬ □ □ □			Cargue la batería.
(Para baterías LXT solamente)			
■ ■ □ □			Puede que la batería no esté funcionando bien.
□ □ ■ ■			
(Para baterías LXT solamente)			

### NOTA: Para baterías LXT solamente:

La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

## Batería BL1055B

Mientras la batería BL1055B está desenchufada, presione el botón de alimentación. El indicador de la capacidad de batería se iluminará durante unos pocos segundos.

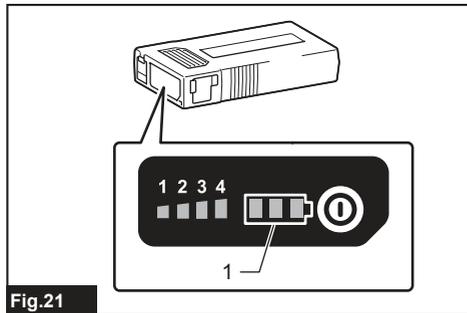


Fig.21

► 1. Indicador de la capacidad de batería

## Significado de la lámpara de indicación

Lámparas de indicación			Capacidad restante
Encendida	Apagada	Parpadeando	
■	□	▧	50% al 100%
■ ■ ■	■ ■ ■	■ ■ ■	
■	□	□	25% al 50%
■ ■ ■	■ ■ ■	■ ■ ■	
■	□	□	10% al 25%
■ ■ ■	■ ■ ■	■ ■ ■	
▧	□	□	Menos del 10%
▧	□	▧	Anormalidad en la batería

## Sistema de protección de la batería

El dispositivo está equipado con un sistema de protección de la batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida útil de la batería.

Si la capacidad de batería restante es demasiado baja, el dispositivo no funcionará. Cuando encienda el dispositivo, el motor se pondrá en marcha otra vez, pero se parará pronto. En esta situación, retire y recargue el cartucho de batería.

## Flujo de aire

Abajo se muestra el flujo de aire dentro de la chamarra.

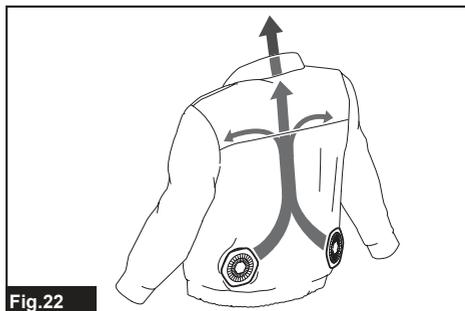


Fig.22

Para una chamarra con capucha, póngase la capucha encima de un casco. El aire del ventilador pasa a través del casco y enfría su cabeza.

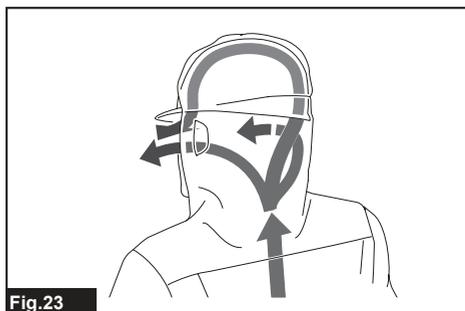


Fig.23

## Bolsillo para batería

**NOTA:** Algunas chamarras/chalecos no tienen el bolsillo para batería. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

Utilice el bolsillo para batería para guardar la batería o el portabatería (con la batería) dentro de la chamarra/chaleco.

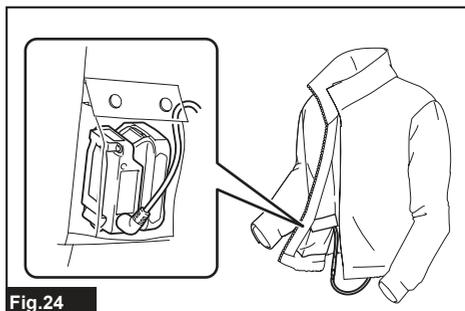


Fig.24

**PRECAUCIÓN:** Abroche siempre los broches cuando guarde la batería en el bolsillo.

## Bolsillo de malla

**NOTA:** Algunas chamarras/chalecos no tienen el bolsillo de malla. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

Utilice los bolsillos de malla de la parte trasera de la chamarra/chaleco para guardar bolsas de hielo.

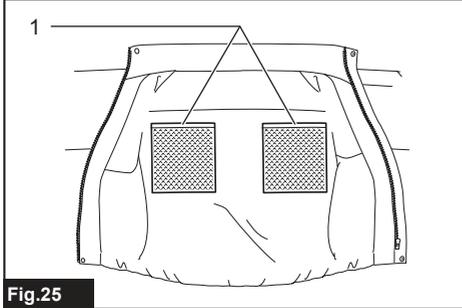


Fig.25

► 1. Bolsillo de malla

## Hebilla delantera

**NOTA:** Algunas chamarras/chalecos no tienen la hebilla delantera. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

Ajuste la longitud del cinturón de acuerdo con su talla. Si el cinturón se cae, páselo a través del bucle(s) del cinturón como se muestra en la figura.

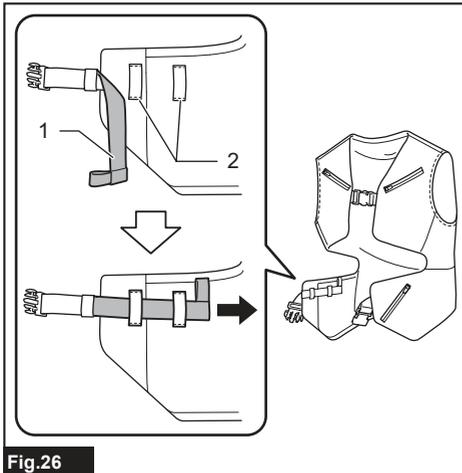


Fig.26

► 1. Cinturón 2. Bucle del cinturón

## Conexión de dispositivos USB

**⚠PRECAUCIÓN:** Conecte solamente dispositivos que sean compatibles con el puerto USB de suministro de alimentación. Si no lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento de la portabatería.

**AVISO:** Antes de conectar un dispositivo USB, haga siempre una copia de seguridad de los datos del dispositivo USB. Si no lo hace, podrá ocasionar una pérdida de sus datos.

**AVISO:** Es posible que el portabatería y la batería BL1055B no suministren alimentación a algunos dispositivos USB.

**AVISO:** Cuando no se utilice o después de la carga, retire el cable USB y cierre la cubierta.

**NOTA:** La corriente de salida actual variará dependiendo del dispositivo USB que se conecte.

**NOTA:** La energía en la batería se consume mientras el botón de alimentación está activado. Desactive siempre el interruptor cuando no se esté utilizando.

**NOTA:** Cuando cargue varios dispositivos USB uno tras otro, espere unos 10 segundos después de haberse completado la carga del dispositivo anterior antes de comenzar a cargar el dispositivo siguiente.

El portabatería (con la batería) y la batería BL1055B pueden funcionar como una toma de corriente externa para dispositivos USB.

1. Abra la cubierta y conecte un cable USB (no incluido) al puerto USB. Después conecte el otro extremo del cable al dispositivo.

2. Comience a cargar:

- Cuando utilice un portabatería (con la batería), mantenga presionado el botón de alimentación hasta que el indicador del nivel de potencia se ilumine. La batería suministra CC 5 V, 2,4 A.

**Portabatería (con la batería)**

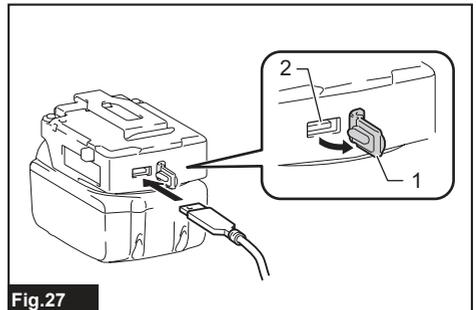


Fig.27

► 1. Cubierta 2. Puerto USB

- Cuando utilice la batería BL1055B, presione el botón de alimentación. La batería suministra CC 5 V, 1,5 A.

### Batería BL1055B

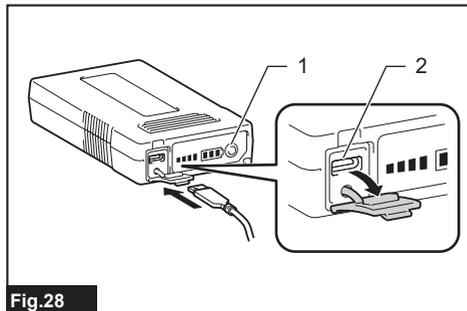


Fig.28

- 1. Botón de alimentación 2. Puerto USB

### Batería BL1055B

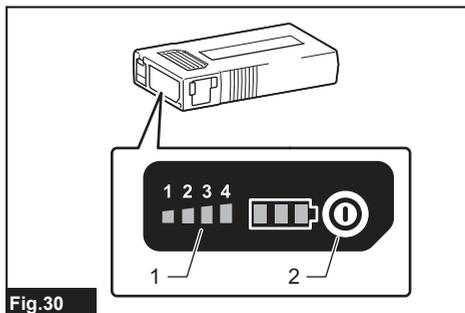


Fig.30

- 1. Indicador del nivel de potencia 2. Botón de alimentación

## OPERACIÓN

Para apagar el ventilador, mantenga presionado el botón de alimentación. El ventilador se pondrá en marcha en el nivel 4 de máxima potencia. Cada vez que presione el botón de alimentación, el nivel de potencia cambiará de 4 al 1, y retornará a 4. El indicador del nivel de potencia muestra el ajuste actual. Para apagar, mantenga presionado el botón de alimentación otra vez.

### Portabatería

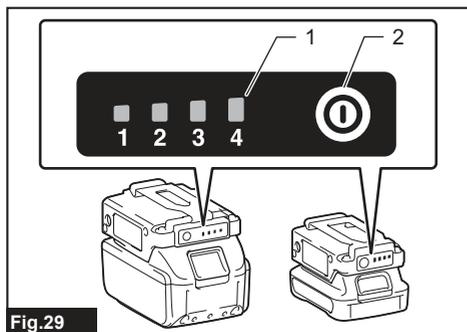


Fig.29

- 1. Indicador del nivel de potencia 2. Botón de alimentación

## MANTENIMIENTO

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la chamarra esté apagada y que el cartucho de batería o la batería BL1055B ha sido retirado antes de intentar realizar inspecciones o mantenimiento.

**PRECAUCIÓN:** Si la chamarra/chaleco no se enciende o si encuentra algún fallo con un cartucho de batería completamente cargado, limpie los terminales del portabatería y del cartucho de batería. Si la chamarra todavía no funciona debidamente, deje de utilizar la chamarra/chaleco y póngase en contacto con nuestro centro de servicio autorizado.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## Limpieza de la unidad de ventilador

Retire la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc., con un paño limpio y seco. Para limpiar la paleta del ventilador, retire el anillo y desenganche la carcasa de la cubierta utilizando un destornillador de punta plana o similar. Hay tres ganchos en la carcasa. Desengánchelos poco a poco alternativamente de forma que los ganchos no se rompan.

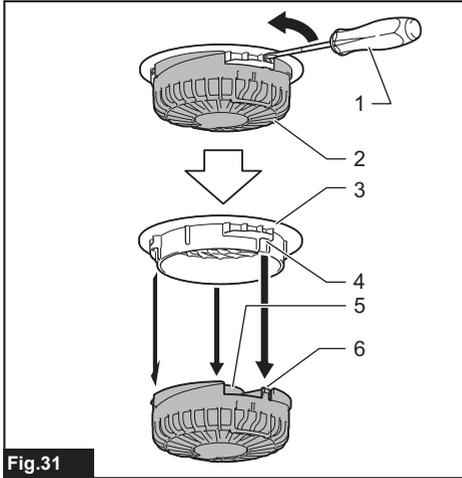


Fig.31

- ▶ 1. Destornillador de punta plana 2. Carcasa
- 3. Cubierta 4. Agujero 5. Paleta del ventilador
- 6. Gancho

**AVISO:** No retire la paleta del ventilador de la carcasa.

**AVISO:** No lave la unidad de ventilador con agua.

Asegúrese de colocar la cubierta después de limpiar la paleta del ventilador. Ponga la cubierta sobre la carcasa como se muestra en la figura (observe la dirección del logotipo en la cubierta y el bucle en la carcasa). Alinee los ganchos con los agujeros y después abróchelos.

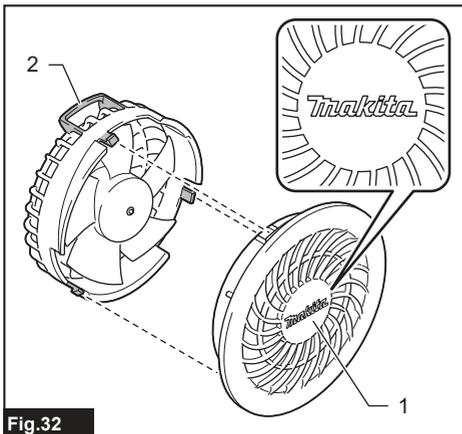


Fig.32

- ▶ 1. Logotipo en la cubierta 2. Bucle en la carcasa

## Limpieza de la chamarra/chaleco

- Desprenda la unidad (o unidades) de ventilador y la batería o el portabatería de la chamarra/chaleco antes de lavar.
- Siga las instrucciones en la etiqueta.
- Los productos de algodón pueden encogerse cuando se lavan.
- No lave la chamarra/chaleco con otras ropas. Si lo hace podrá ocasionar pérdida de color o transferencia de color.
- Utilice una redecilla de lavado a máquina cuando utilice una lavadora.
- No utilice el suavizante de tejidos.
- Utilice solamente detergente neutro.
- Después de lavar, saque la chamarra/chaleco de la lavadora en seguida.
- Asegúrese de cerrar el cierre de cremallera antes de lavar.

### Para la chamarra con reflector de luz

- El rendimiento de las partes del reflector de luz se puede debilitar con el lavado.
- Lavado a máquina en ciclo suave (El número de veces para lavar es de hasta 5 veces).
- El número de veces para lavar no es el único factor que determina la vida de servicio de la chamarra.
- La vida de servicio de la chamarra cambia según cómo se utiliza, cómo se cuida y el estado en que se guarda.
- Si partes del reflector de luz o de la ropa se han deteriorado, reemplace con una chamarra nueva.

**NOTA:** Las características de la chamarra/chaleco varían en función del modelo. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Juego de filtro
- Batería BL1055B
- Portabatería
- Cable adaptador para chamarra/chaleco ventilado
- Cable adaptador para chamarra/chaleco/cobija electrotérmico
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.







**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

885877A026 ES 20220426
------------------------------